

المادة (8) Rule

الأخطاء والسلوك الغير رياضي - Fouls and unsportsmanlike conduct

This also applies in those situations where a goalkeeper leaves the goal area, for the purpose of catching a pass intended for an opponent. Here the goalkeeper has the responsibility for ensuring that a situation does not arise that is dangerous to the health of the opponent.

He is to be disqualified if he:

- a. gains possession of the ball, but in his movement causes a collision with the opponent.
- b. cannot reach or control the ball, but causes a collision with the opponent.

If the referees are convinced in one of these situations, that, without the illegal action from the goalkeeper, the opponent would have been able to reach the ball, then a 7-metre throw is to be awarded.

الاستبعاد بسبب التصرفات المتهورة ، الخطيرة والمتعمدة أو العدوانية على وجه الخصوص (والتي تستوجب تقرير كتابي)

6. إذا وجد الحكام وعلى وجه الخصوص التصرفات المتهورة و الخطيرة وكذلك المتعمدة أو العدوانية يجب عليهم تقديم تقرير كتابي بعد المباراة، بحيث أن الجهات المسؤولة تكون في وضع يسمح لها باتخاذ قرار حول المزيد من الإجراءات اللاحقة.

المؤشرات والصفات والتي يمكن استخدامها كمعيار في صنع القرار بالإضافة لتلك المعايير في المادة 5:8 هي:

أ. التصرفات المتهورة والخطيرة بشكل خاص.

ب. التصرفات العدوانية أو المتعمدة، والتي ليست لها علاقة بحالة اللعب.

التعليق:

إذا تم ارتكاب المخالفة أثناء الـ 30 ثانية الأخيرة من المباراة والتي تدرج تحت المادة 5:8 أو 6:8 من أجل منع تسجيل الهدف. عندئذ يستوجب اعتبارها كسلوك غير رياضي جسيم جداً، ويعاقب عليها وفقاً

للمادة 10:8 د.

Disqualification due to a particular reckless, particularly dangerous, premeditated or malicious action (also to be reported in writing)

6. If the referees find an action to be particularly reckless, particularly dangerous, premeditated or malicious, they must submit a written report after the game, so that the responsible authorities are in a position to take a decision about further measures.

Indications and characteristics that could serve as decision-making criteria in addition to those in Rule 8:5 are:

- a. a particularly reckless or particularly dangerous action;
- b. a premeditated or malicious action, which is not in any way related to the game situation.

Comment:

When a foul under Rule 8:5 or 8:6 is committed during the last 30 seconds of a game, with the purpose of preventing a goal, then the action is to be seen as 'extremely unsportsmanlike conduct' under Rule 8:10d and punished accordingly.

السلوك أو التصرف الغير رياضي والذي يستوجب العقوبة الشخصية تحت المواد 7:8 – 10

التعبيرات الشفهية وغير الشفهية والتي لا تتفق مع التصرفات الرياضية الجيدة. تعتبر مكوناً للسلوك والتصرف الغير رياضي. وهذا ينطبق على كلا من اللاعبين وإداريي الفريق داخل وخارج الملعب.

المادة (8) Rule

الأخطاء والسلوك الغير رياضي - Fouls and unsportsmanlike conduct

ولمعاقبة السلوك غير الرياضي، والسلوك غير الرياضي الجسيم و السلوك غير الرياضي الجسيم جداً، تم التمييز بين أربع مستويات لتلك التصرفات :

- التصرفات التي يجب المعاقبة عليها تصاعدياً (7:8).
- التصرفات التي يجب المعاقبة عليها بالإيقاف المباشر لمدة دقيقتين (8:8).
- التصرفات التي يجب المعاقبة عليها بالإستبعاد (9:8).
- التصرفات التي يجب المعاقبة عليها بالإستبعاد و التقرير الكتابي (10:8 أ - ب).

Unsportsmanlike conduct that warrants a personal punishment under Rules 8:7-10

As unsportsmanlike conduct is considered any verbal and non-verbal expressions that are not in conformity with the spirit of good sportsmanship. This applies to both players and team officials, on the court and outside the court. For the punishment of unsportsmanlike, seriously unsportsmanlike, and extremely unsportsmanlike conduct, a difference is made between 4 levels of actions:

- Actions that are to be punished progressively (8:7).
- Actions that are to be punished with a direct 2-minute suspension (8:8).
- Actions that are to be punished with a disqualification (8:9).
- Actions that are to be punished with a disqualification and a written report (8:10a,b).

السلوك أو التصرف الغير رياضي والذي يستوجب العقوبة التصاعدية :

7. التصرفات المدرجة أدناه أ - و هي أمثلة لسوء السلوك غير الرياضي والتي تستوجب العقوبة التصاعدية ابتداء بالإنذار (1:16 ب).

- أ. الإحتجاجات الشفهية و غير الشفهية ضد قرارات الحكام، من أجل التسبب في قرارات معينة للحكام.
- ب. إزعاج المنافس أو الزميل بالكلمات أو الإيماءات أو الصراخ في وجه المنافس من أجل التسبب في التشبث الذهني.
- ج. القيام بتأخير تنفيذ الرميات الاعتيادية للمنافسين ، وذلك بعدم احترام مسافة الـ 3 أمتار أو بأي طريقة أخرى.
- د. محاولة تضليل الحكام فيما يخص تصرفات المنافس من خلال " التمثيل " أو المبالغة في طبيعة الخطأ وذلك لتحريضهم على أخذ الوقت المستقطع أو إعطاء العقوبة غير المستحقة للمنافس.
- هـ. الصّد الفعال للتصويب أو التمريّة باستخدام القدم أو أسفل الركبة. الحركات لردة الفعل الإنعكاسية ، على سبيل المثال كتحريك الرجلين معاً لا يعاقب عليها (إنظر أيضاً المادة 8:7).
- و. الدخول بشكل متكرر لمنطقة المرمى لأسباب تكتيكية.

Unsportsmanlike conduct that warrants progressive punishment

7. The actions listed below under a-f are examples of unsportsmanlike conduct that is to be punished progressively, beginning with a warning (16:1b).

- a. protests against referee decisions, or verbal and non-verbal actions intended to cause a specific referee decision;
- b. harassing an opponent or teammate through words or gestures, or shouting at an opponent in order to cause distraction;
- c. delaying the execution of a formal throw for the opponents, by not respecting the 3- metre distance or in some other way;

المادة (8) Rule

الأخطاء والسلوك الغير رياضي - Fouls and unsportsmanlike conduct

- d. through 'theatre', trying to mislead the referees regarding the actions of an opponent or exaggerating the impact of an action, in order to provoke a time-out or an undeserved punishment for an opponent;
- e. actively blocking a shot or pass by using a foot or lower leg; pure reflex motions, e.g., moving the legs together, are not to be punished (see also Rule 7:8).
- f. repeated entering of the goal area for tactical reasons.

السلوك أو التصرف الغير رياضي والذي يستوجب الإيقاف المباشر لمدة دقيقتين:

8. التصرفات المعينة والتي تحمل طبيعة الأكثر قسوة تستحق الإيقاف المباشر لمدة 2 دقيقتين بغض النظر عما ان كان اللاعب أو الإداري قد حصل على انذار مسبق أم لا. وهذا يشمل :
- أ. الإحتجاجات المتضمنة الصراخ والإيماءات غير المهذبة أو السلوك الاستفزازي.
 - ب. عندما يكون هناك قرار ضد الفريق المستحوذ على الكرة ، ولم يقوم اللاعب الذي معه الكرة بجعلها متاحة مباشرة للمنافسين برميها أو وضعها على الأرض.
 - ج. منع الوصول للكرة التي ذهبت إلى منطقة التبدل.
 - د. عند تصويب اللاعب والذي لم يتم إعاقته من الرمي في حالة اللعب المفتوح وتصيب الكرة رأس حارس المرمى.

ملاحظة

معايير إصابة الكرة حارس المرمى في رأسه :

- لا تطبق هذه المادة إلا في حالات اللعب المفتوح، بمعنى عدم وجود مدافع بين الرامي وحارس المرمى.
- يجب أن يكون الرأس هو أول مكان تصيبه الكرة . ولا تطبق المادة إذا أصابت الكرة رأس حارس المرمى بعد أن تصيب أي جزء آخر من جسم حارس المرمى أولاً.
- لا تطبق القاعدة إذا حرك حارس المرمى رأسه لمسار الكرة.
- إذا حاول حارس المرمى بتضليل الحكام وذلك لتحريضهم على العقوبة (على سبيل المثال بعد إصابة الكرة صدر حارس المرمى) يجب معاقبة حارس المرمى وفقاً للمادة (8: 7 د).

Unsportsmanlike conduct warranting an immediate 2-minute suspension

8. Certain unsportsmanlike actions are by their nature seen as more severe and warrant an immediate 2-minute suspension, regardless of whether the player or the officials had received a warning earlier. This includes:
- a. protests involving loudness with forceful gestures, or provocative behaviour;
 - b. when there is a decision against a team in possession, and the player with the ball does not immediately make it available to the opponents by dropping it or putting it down on the floor;
 - c. blocking the access to a ball that went into the substitution area.
 - d. when the shot of a player, who is unhindered and throwing in an open play situation, hits the goalkeeper's head

Note:

Criteria for hitting the goalkeeper in the head with the ball:

- The rule is only applicable in open play situations, i.e. no defender is between the thrower and the goalkeeper.
- The head must be the first point of ball contact. The rule does not apply if the ball hits the goalkeeper's head after hitting any other part of the goalkeeper's body first.
- The rule does not apply if the goalkeeper is moving his head in the direction of the ball.
- If the goalkeeper tries to mislead the referees in order to provoke a punishment (for example after the ball hit the goalkeeper's chest), the goalkeeper is to be punished according to Rule 8:7d.

المادة (8) Rule

الأخطاء والسلوك الغير رياضي - Fouls and unsportsmanlike conduct

السلوك أو التصرف الغير رياضي والذي يستوجب الاستبعاد :

9. هناك أشكال معينة من السلوك غير الرياضي والتي تعتبر خطيرة جداً وتستوجب الاستبعاد. الأمثلة التالية لمثل هذا السلوك:

- أ. رمي أو ضرب الكرة بعيداً بطريقة استعراضية، بعد قرار الحكام.
- ب. إذا امتنع حارس مرمى ب إستعراضية من محاولة صد رمية الـ 7 أمتار.
- ج. التعمد في رمي الكرة على المنافس أثناء توقف المباراة، إذا تم فعل ذلك بقوة زائدة ومن مسافة قريبة جداً فمن المناسب جداً إعتبره " كسلوك عدواني بصفة خاصة " حسب المادة 6:8 أعلاه.
- د. عندما يصوب رامي رمية الـ 7 أمتار رأس حارس المرمى، إذا لم يحرك حارس المرمى رأسه لمسار الكرة.
- هـ. عندما يصوب رامي الرمية الحرة رأس المدافع إذا لم يحرك المدافع رأسه لمسار الكرة.
- و. الإنتقام بعد ارتكاب المخالفة ضده .

التعليق:

في حالة رمية الـ 7 أمتار أو الرمية الحرة . فإن على الرامي مسؤولية عدم تعريض حارس المرمى أو المدافع للخطر.

Seriously unsportsmanlike conduct warranting a disqualification

9. Certain forms of unsportsmanlike conduct are considered so serious that they warrant a disqualification. The following are examples of such conduct:

- a) throwing or hitting the ball away in a demonstrative manner, after a decision by the referees;
- b) if a goalkeeper demonstratively refrains from trying to stop a 7-metre throw;
- c) deliberately throwing the ball at an opponent during a stoppage in the game; if it is done with a lot of force and from very short distance, it is more appropriately regarded as a 'particularly reckless action' under 8:6 above.
- d) when a 7m shooter hits the goalkeeper's head, if the goalkeeper is not moving his head in the direction of the ball.
- e) when a free throw shooter hits a defender's head, if the defender is not moving his head in the direction of the ball.
- f) an act of revenge after having been fouled.

Comment:

In the case of a 7-metre throw or a free throw, the shooter has the responsibility not to endanger the goalkeeper or the defender.

الاستبعاد بسبب السلوك أو التصرف الغير رياضي الجسيم جداً والذي يستوجب التقرير الكتابي أيضاً
10. إذا صنف الحكام التصرف كسلوك غير رياضي جسيم جداً، فإنه يتم منح العقوبة وفقاً للتعليمات التالية.

في الحالات التي تشمل المخالفات التالية (أ، ب)، كأمثلة لتلك التصرفات، على الحكام تقديم تقرير كتابي بعد انتهاء المباراة وذلك حتى تتمكن الجهات المختصة من اتخاذ قرار بشأن المزيد من الإجراءات الإضافية .

Disqualification due to extremely unsportsmanlike conduct also to be reported in writing

10. If the referees classify a conduct as extremely unsportsmanlike, a punishment is granted according to the following regulations.

In cases involving the following infractions (a, b), serving as examples, the referees have to submit a written report after the game has been ended to allow the competent bodies to decide what measures shall be taken:

المادة (8) Rule

الأخطاء والسلوك الغير رياضي - Fouls and unsportsmanlike conduct

أ. التهجم أو التهديد الموجه الى شخص آخر مثلاً الحكم، الميقاتي / المسجل، المراقب، إداري الفريق، اللاعب، المتفرج، يمكن أن يكون هذا التصرف بصورة شفوية أو غير شفوية (مثلاً .. تعبيرات الوجه، الإيماءات، لغة الجسم أو التلامس الجسmani).

a. insulting or threatening behaviour directed at another person, e.g., referee, timekeeper/scorekeeper, delegate, team official, player, spectator; the behaviour may be in verbal or non-verbal form (e.g., facial expression, gestures, body language or body contact).

ب. (I) تدخل إداري الفريق في المباراة من منطقة التبدل أو في الملعب، أو (II) قيام اللاعب بإضاعة الفرصة الواضحة للتسجيل، سواء من خلال الدخول الغير قانوني إلى الملعب (المادة 4:6) أو من منطقة التبدل أما في الحالات التي تتعلق بالمخالفتين (ج، د) يمنح رمية 7 أمتار للمنافسين.

b. (I) the interference by a team official in the game, on the playing court or from the substitution area, or (II) a player destroying a clear chance of scoring, either through an illegal entry on the court (Rule 4:6) or from the substitution area.

In cases involving the following infractions (c, d), a 7m throw is awarded to the opponents.

ج. إذا كانت أثناء الـ 30 الأخيرة في المباراة وكانت الكرة خارج اللعب، وقام اللاعب أو إداري الفريق بتأخير أو منع المنافسين، من تنفيذ الرمية بهدف منعهم من إمكانية التصويب على المرمى أو الحصول على الفرصة الواضحة للتسجيل، وينطبق هذا على أي نوع من التدخل (مثلاً، بالتصرف البدني المحدود فقط، أو التدخل في تنفيذ الرمية كاعتراض التمرير، أو التدخل باستلام الكرة وعدم تركها).

c. if during the last 30 seconds of a game the ball is out of play, and a player or team official prevents or delays the execution of a throw for the opponents, in order to prevent them from being able to take a shot on goal or to obtain a clear scoring chance, the guilty player / official is to be disqualified and a 7m throw is to be granted to the opponents. It applies to any type of interference (e.g., with only limited physical action, interfering with the execution of a throw such as intercepting a pass, interference with the reception of the ball, not releasing the ball).

د. إذا كانت أثناء الـ 30 ثانية الأخيرة من المباراة وكانت الكرة داخل اللعب، وقيام المنافسين بـ:

أ. من خلال مخالفة اللاعب للمواد 5:8 أو 6:8 بالإضافة إلى (10:8) أو (10:8 ب) (II) 2

ب. من خلال مخالفة الإداري للمواد 10:8 أو 10:8 ب (I).

يمنع الفريق المستحوذ على الكرة من إمكانية التصويب على المرمى أو الحصول على الفرصة الواضحة للتسجيل. فإن هذا اللاعب أو الإداري المخالف يتم استبعاده وفقاً للقوانين المطبقة وتمنح رمية 7 أمتار للفريق المنافس.

لا تمنح رمية الـ 7 أمتار إذا كان اللاعب الذي تم معه الخطأ، أو زميله، قد سجل هدفاً قبل إيقاف اللعب.

d. if during the last 30 seconds of a game the ball is in play, and the opponents

a. through an infringement by a player of the Rules 8:5 or 8:6 as well as 8:10a or 8:10b (II)

b. through an infringement by an official of the Rules 8:10a or 8:10b (I)

prevent the team in possession from being able to take a shot on goal or to obtain a clear scoring chance, the guilty player or official is disqualified according to the corresponding Rules and the team in possession is granted a 7m throw. If the player who was fouled, or a teammate, scores a goal before the game is interrupted, the 7m throw shall not be granted.